

**「Our Care, Our Choice Act (医療選択法)」が、2018年4月5日、David Ige (デイビッド・イゲ) 知事により署名され、2019年1月1日付で施行されます。**

### 安楽死のための薬物を依頼して入手するまでにはどのくらいの期間を要しますか？

平均すると、22日から3か月かかり、少なくとも2回の医師の診察が必要です。担当の医療サポートチームがない場合、安楽死のための薬物を依頼して入手するプロセスは長引く可能性があります(また、期待に添えない場合があります)。したがって、この法律を利用したいと考える場合、早期に医師に相談することが非常に重要です。

### 医療援助による安楽死処置を受けた個人の死亡証明書には、死因はどのように記載されますか？

潜んでいる病名が死因として記載されます。法律では、安楽死のための薬物の自己投与による死は、自殺には相当しないと定義されます。

### 医療援助による安楽死のための薬物の利用は遺言や保険に影響しますか？

安楽死のための薬物の使用が遺言や保険に影響を与えることはありません。法律では、有資格者が安楽死のための薬物を使用することで死に至るまでのプロセスを縮めることになる場合、遺言、保険、契約および年金には影響を与えないことが明確に規定されています。

「この法律は、主導権は患者にあることを保証するものです。我々の愛する人々はいつかは死にます。しかし、彼らが苦しむ必要はありません」。

- David Ige (デイビッド・イゲ) 知事

## お問い合わせ

Compassion & Choices は、Doc2Doc プログラムを通じて医師を支援します。このプログラムは、安楽死の経験豊富な医療ディレクターによる無料の秘密電話相談と情報を提供します。かかりつけ医師にDoc2Doc の電話番号を知らせてください:

**800.247.7421**

動画、フォーム、その他のリソースについては、以下をご覧ください:

[CompassionAndChoices.org/Hawaii](https://CompassionAndChoices.org/Hawaii)

または、eメールでお問い合わせください:

[hawaii@CompassionAndChoices.org](mailto:hawaii@CompassionAndChoices.org)



# 「Our Care, Our Choice Act (医療選択法)」とは？



「OUR CARE, OUR CHOICE ACT (医療選択法)」は医療援助による安楽死を承認します。この法律は、余命6か月未満の精神的能力を有する末期患者である成人が、終末期に耐えがたい苦しみを終わらせて安らかに死ぬのを決断することのできる、医師の処方箋を依頼することを許可します。

 **compassion & choices** | HI

## 医療援助による安楽死の適格者とは？

医療援助による安楽死に適格となるには、ハワイ法において個人は以下の条件を満たす必要があります：

- ≫ 成人
- ≫ 末期患者
- ≫ 余命6か月未満
- ≫ 自らの医療判断を行うことができる精神的能力

あるいは：

- ≫ ハワイ居住者
- ≫ 自発的な行動
- ≫ 終末期のその他の選択肢を含むすべての情報を与えられたうえでの決断
- ≫ 安楽死のための薬物を入手した後でも、それを使用しなくても良い旨を知らされていること
- ≫ 安楽死のための薬物の自己投与が可能であること

### 2人のハワイ医師による医療選択法使用の適格性の確認が必要です。

主治医は投薬を処方し、相談医師はセカンドオピニオンを提供します。患者の精神的能力もまた、精神科医、心理学者、または認可された臨床的ソーシャルワーカーによって確認される必要があります。評価は、遠隔保健（電話またはビデオによる）を通じて行うことができます。

## 私たちの活動

Compassion & Choices Hawai'i は、ケアを向上させ、最後を迎える選択肢を広げます。私たちはサポート、教育、支持を実践します。専門のコンサルタント、スタッフ、ボランティアがサービスを提供します。

### アクセスキャンペーン

Compassion & Choices Hawai'i アクセスキャンペーンは、大衆や医師を教育し、ヘルスケアシステムに技術的支援を行うことで、法の成功を保証し、死に面したハワイ居住者が医療援助による安楽死等、最後の時を迎えるうえですべての選択肢を与えられる手助けをします。アクセスキャンペーンは、医師と患者との終末期ケアについての話し合いを増やすことにより、終末期ケアが行われる方法を変革させ、ハワイにおけるホスピスの利用率を高め、医療援助による安楽死を標準ケアへと統合していきます。

### 終末期情報&プランニングセンター

当団体のオンライン終末期情報&プランニングセンターでは、終末期プランニングおよび安らかな死を遂げる選択肢のリソースを提供しています。ここでは、事前指示書、延命治療（POLST）に対する医師の指示、適切な医療プロキシの指定、ホスピスケア、飲食の自発的停止（VSED）、望まない治療の拒否、医師のケアの下での生命維持治療の注視、医療援助による安楽死に対する情報が入手できます。

当団体のツールは人生の終わりに個人の希望が尊重されることを保証する手助けをします。

## 支援を手に入れる方法

### 寄付

Compassion & Choices Hawai'i に対するあなたの寄付により、医療援助による安楽死の利用を拡大し、法を反対派から守ることができます。当団体はあなた、そのご家族、友人のために行う業務支援にあたって、寄付金と助成金に全面的に頼っています。ご協力をお願いします。オンラインでの寄付：[CompassionAndChoices.org/Hawaii](https://CompassionAndChoices.org/Hawaii) または、詳しくは、**800.247.7421**までお問い合わせください。

### 関与する

当団体のボランティアは、終末期ケアについての公衆教育を行い、地域社会で講演を行います。あなたのグループへの講演者の依頼、またはボランティアとしての参加をお待ちしています！

### 時分自身の最善の支持者になりましょう

愛する人々、主治医、コミュニティにケアや終末期の選択について話しましょう。終末期ケアとプランニングはあなたの行動から始まります。提案や案内については、当団体のウェブサイトをご覧ください：[CompassionAndChoices.org/Hawaii](https://CompassionAndChoices.org/Hawaii)

